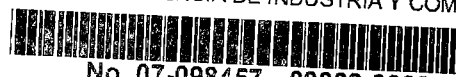


77  
81

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-098457- -00002-0000

Fecha: 2007-12-05 16:01:29 Dep. 2020 NUECREACIONE  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

**SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

## DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 12 de Octubre de 2007.
2. Con el fin de dar respuesta al requerimiento arriba mencionado y estando dentro del término legal, me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que el autor de la patente de la referencia, hace a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillados y juntos con sus Traducción Oficial No. 2007-12-04-492 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 696733 de 5 de Diciembre de 2007.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

**Señor Superintendente,**

  
ALICIA LLOREDA RICAURTE  
T.P. 53.215

82 78

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-12-04-932  
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

**El Estado de Wisconsin**  
**Oficina del Secretario de Estado**

**APOSTILLA**

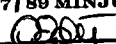
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público ha sido firmado por Nancy L Sholtes
3. actuando como Notario Público, Estado de Wisconsin
4. lleva el sello/estampilla del Notario Público, Estado de Wisconsin

**Certificado para Colombia**

- |                                             |                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 5. en Madison, Wisconsin                    | 6. el día 24 de octubre de 2007             |
| 7. por el Secretario de Estado de Wisconsin |                                             |
| 8. No. 158525                               |                                             |
| 9. Sello/Estampilla                         | 10. Firma: (illegible)                      |
| Gran Sello del Estado de Wisconsin          | Douglas La Follette<br>Secretario de Estado |

Esta Apostilla sólo confirma la autoridad de la persona nombrado en el Número 2. No significa que los contenidos del documento adjunto sean correctos, o que el Secretario de Estado apruebe los contenidos.

TRADUCTORA OFICIAL  
RES. 2177/89 MINJUSTICIA  
  
ANTA ESCOBAR DETAMAYO

85 79

Estado de Wisconsin )

Condado de Sheboygan )

Yo, Victoria M. Grade, Asistente Paralegal, por el presente certifico que la copia adjunta es una copia fiel y exacta del Traspaso de los Estados Unidos para Patente de los EE.UU. Número Serial 1/069.696. Todos los derechos de patente fueron cedidos a Kohler Co.

Firmado en Kohler, Wisconsin, este 2 día de octubre de 2007.

(firma: ilegible)

Victoria M. Grade

Estado de Wisconsin )

Condado de Sheboygan )

Firmado y juramentado ante mí en este día 2 de octubre de 2007 por Victoria M. Grade, la Asistente Paralegal anteriormente nombrada.

(firma: ilegible)

Nancy L. Sholtes, Notario Público

Mi Comisión Expira: 7/26/2009

(Sello)

CERTIFICADO

## TRASPASO

POR CUANTO, yo, Pete Kajuch, de Brookfield, Wisconsin, he hecho ciertas invenciones que se describen en la solicitud para Patente de Invención de los Estados Unidos llamada ATOMIZADOR PARA EL CUERPO QUE TIENE ORIENTACIÓN DE ATOMIZADOR AJUSTABLE, firmada por nosotros antes de obtener la Patente de los Estados Unidos para ello, y

POR CUANTO, Kohler Co. (en adelante llamada "Compañía"), una compañía de Wisconsin que tiene un lugar de negocios en Kohler, Wisconsin, desea adquirir todo el interés en dicha invención en los Estados Unidos de América y sus territorios y para todos los países extranjeros y bajo todos los acuerdos internacionales,

AHORA, POR LO TANTO, por y en contraprestación de la suma de Un Dólar (\$1.00) pagado a mí en la mano, y de otras contraprestaciones buenas y valiosas, el recibo de lo cual se reconoce por el presente, hasta donde no haya yo ya hecho eso, por el presente vendo, cedo y transfiero a dicha Compañía, sus sucesores y cesionarios, todo el derecho, título e interés en todos los Estados Unidos de América y sus territorios, para todos los países extranjeros y bajo todos los acuerdos internacionales, en y de dichas invenciones, la solicitud anteriormente mencionada, y todas las otras solicitudes presentadas después en los Estados Unidos, en cualquier otro país, o bajo cualquier acuerdo internacional basado en todo o en parte en dichas invenciones, y todas Las Patentes de Invención otorgadas sobre dichas solicitudes por los Estados Unidos, por cualquier otro país o bajo cualquier acuerdo internacional, y por el presente autorizo y solicito al Comisionado de Patentes y Marcas que expida dicha Patente de Invención a dicha Compañía. Además le otorgo a dicha Compañía, sus

8581

sucesores y cesionarios, el derecho a reivindicar para cualquiera de dichas solicitudes todos los beneficios y derechos de prioridad de cualquier acuerdo internacional entre los Estados Unidos y cualquier país o países extranjeros o entre cualquier otros países.

Por el presente afirmo que tengo pleno derecho para hacer el traspaso del presente, y por el presente acuerdo que yo, mis herederos, representantes legales, y cesionarios, comunicaré, cuando se me solicite, a dicha Compañía, sus representantes, sucesores y cesionarios, todos los hechos conocidos respecto a dichas invenciones, firmaré todas las solicitudes divisionales, de continuación, reexpedición, reexamen, y solicitudes extranjeras o internacionales, junto con los traspasos individuales de ellas, haré todos los juramentos legítimos, firmaré todos los documentos legales, testificaré en cualquier procedimiento legítimo, y en general haré todo lo posible para ayudarle a dicha Compañía, sus sucesores y cesionarios, en la obtención de Patentes de Invención.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he colocado mi firma y el sello en el lugar y en la fecha indicados a continuación.

TESTIGOS:

(firma: ilegible)

(firma: ilegible)

\_\_\_\_\_ (SELLO)

FECHADO: (ilegible) 03-01-05

8682

Estado de Wisconsin       )  
                                          ) ss  
Condado de Sheboygan    )

Ante mí en este día 1 de marzo de 2005, compareció Pete Kajuch, quien sé que es la persona nombrada en el Traspaso anterior y reconoció que la ejecución del mismo era un acto y acción libre de su parte.

(SELLO)

(firma: ilegible)

Notario Público Estado de Wisconsin

Mi Comisión: 6 / 05 / 2005

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 4 de diciembre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL  
RES. 2177-89 MINJUSTICIA  
  
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

**The State of Wisconsin**

**Office of the  
Secretary of State**

83  
Kohler

07-098.457

**APOSTILLE**

**(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)**

1. **Country: United States of America**
2. **This public document has been signed by Nancy L. Sholtes**
3. **acting in the capacity of Notary Public, State of Wisconsin**
4. **bears the seal/stamp of Notary Public, State of Wisconsin**

**CERTIFIED for Colombia**

5. **at Madison, Wisconsin**
6. **October 24, 2007**
7. **by the Secretary of State of Wisconsin**
8. **No. 158525**
9. **Seal/stamp:**

10. **Signature**

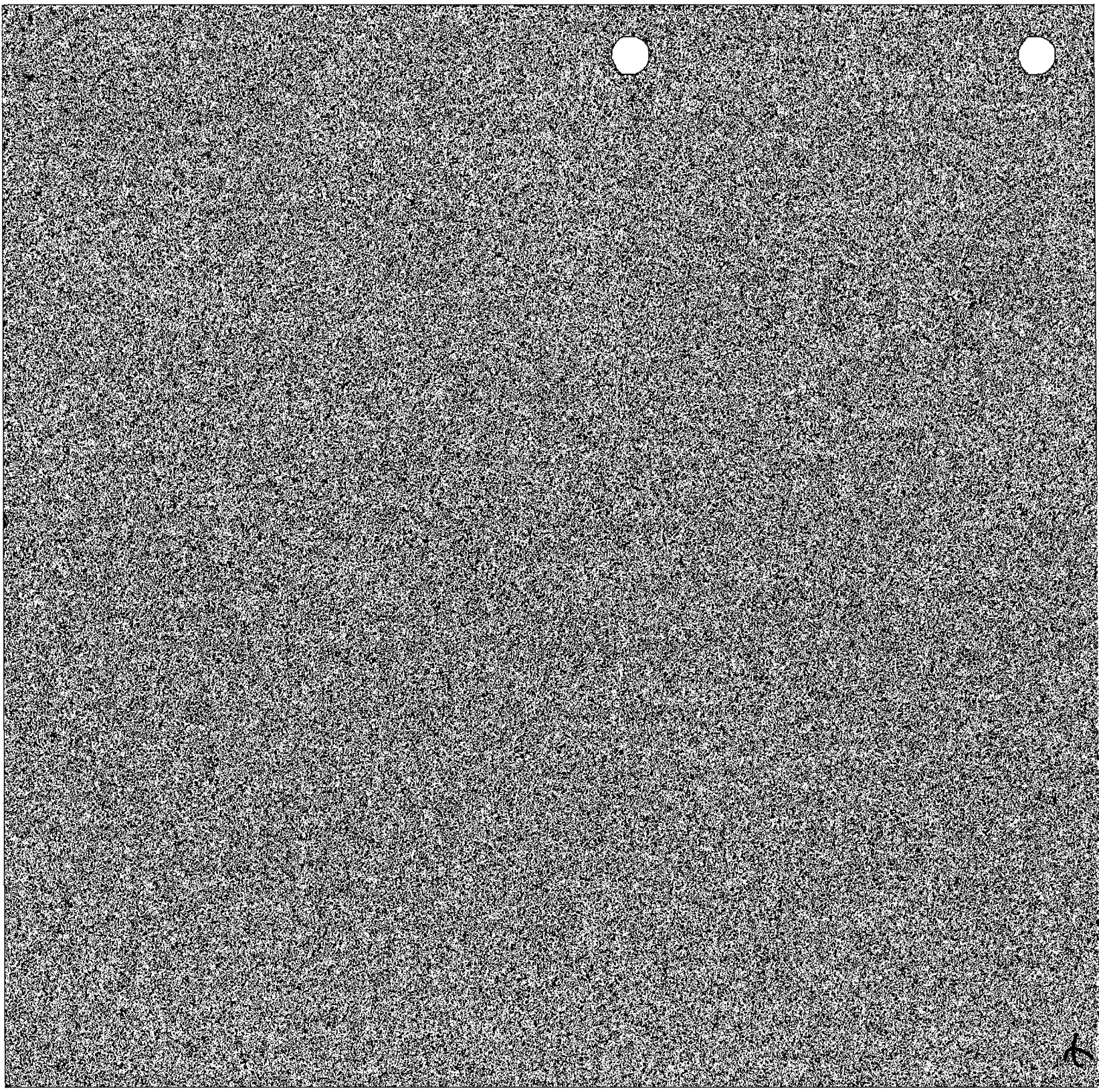


*Douglas La Follette*

**DOUGLAS LA FOLLETTE  
Secretary of State**

This Apostille only confirms the authority of the person named in Number 2. It does not mean that the contents of the attached document are correct, or that the Secretary of State approves of the contents.





*42068*  
*Kohler 11/069,696*

*Colombia 84*  
*mt 88*  
*10/18/07*

STATE OF WISCONSIN     )  
COUNTY OF SHEBOYGAN    )

I, Victoria M. Grade, Patent Paralegal, do hereby attest that the attached is a true and exact copy of U.S. Assignment for U.S. Patent Serial number 11/069,696. All patent rights were assigned to Kohler Co.

Signed at Kohler, Wisconsin this 2nd day of October 2007.

*Victoria M. Grade*  
Victoria M. Grade

STATE OF WISCONSIN     )  
COUNTY OF SHEBOYGAN    )

Signed and sworn to before me on this 2nd day of October 2007 by the above-named Victoria M. Grade, Patent Paralegal.

*Nancy L. Shottes*  
Nancy L. Shottes, Notary Public  
My Commission Expires: 7/26/2009

(Seal)



8985

**ASSIGNMENT**

WHEREAS, I, Pete Kajuch, of Brookfield, Wisconsin, have made certain inventions which are described in an application for Letters Patent of the United States entitled BODYSPRAY HAVING ADJUSTABLE SPRAY ORIENTATION, executed by us preparatory to obtaining United States Letters Patent therefore, and

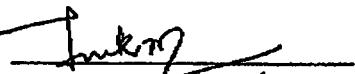
WHEREAS, Kohler Co. (hereinafter called "Company"), a Wisconsin corporation having a place of business at Kohler, Wisconsin, is desirous of acquiring the entire interest in said inventions throughout the United States of America and the territories thereof and for all foreign countries and under all international agreements,

NOW THEREFORE, for and in consideration of One Dollar (\$1.00) to me in hand paid, and other good and valuable consideration, receipt whereof is hereby acknowledged, to any extent that I have not already done so, I hereby sell, assign, and transfer unto said Company, its successors and assigns, the entire right, title, and interest throughout the United States of America and the territories thereof, for all foreign countries and under all international agreements, in and to said inventions, the aforesaid application, and all other applications hereafter filed in the United States, in any other country, or under any international agreement based in whole or in part on said inventions, and all Letters Patent granted upon said applications by the United States, by any other country or under any international agreement, and I do hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks to issue said Letters Patent to said Company. I further grant to said Company, its successors, and assigns, the right to claim for any of said applications the full benefits and priority rights of any international agreement between the United States and any foreign country or countries or between any other countries.

I hereby warrant that I have the full right to make the conveyance herein, and I hereby covenant that I, my heirs, legal representatives, and assigns, will, when requested, communicate to said Company, its representatives, successors, and assigns, all facts known respecting said inventions, execute all divisional, continuing, reissue, reexamination, and foreign or international applications, together with individual assignments therefor, make all rightful oaths, sign all lawful papers, testify in any legal proceeding, and generally do everything possible to aid said Company, its successors, and assigns, in the obtaining of Letters Patent.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and seal at the location and on the date indicated below my signature.

WITNESSES:



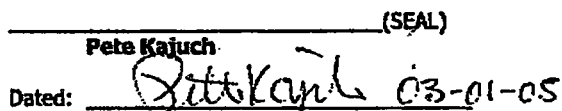


STATE OF WISCONSIN

SHEBOYGAN COUNTY

Before me on this 1st day of March, 2005, came Pete Kajuch, to me known to be the person named in the foregoing Assignment and acknowledged the execution thereof to be his free act and deed.

(SEAL)

 (SEAL)  
Pete Kajuch  
Dated: March 03-01-05

  
Notary Public State of Wisconsin  
My Commission: 6/05/2005

MKE3705358

26

**REPUBLICA DE COLOMBIA**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Folio 90

2020  
Bogotá D.C.,

Doctor(a)  
LLOREDA RICAURTE ALICIA  
Apoderado(a) y/o Representante de  
KOHLEK CO.

|            |                            |                   |
|------------|----------------------------|-------------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 07 98457          |
|            | Solicitud internacional    | PCT/US2006/007063 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 01/10/2007        |
|            | Trámite                    | 11                |
|            | Evento                     | 378               |
|            | Actuación                  | 416               |
|            | Oficio No.                 | 5581              |
|            | Folios                     | 1                 |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC

21 FEB. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL  
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpà10